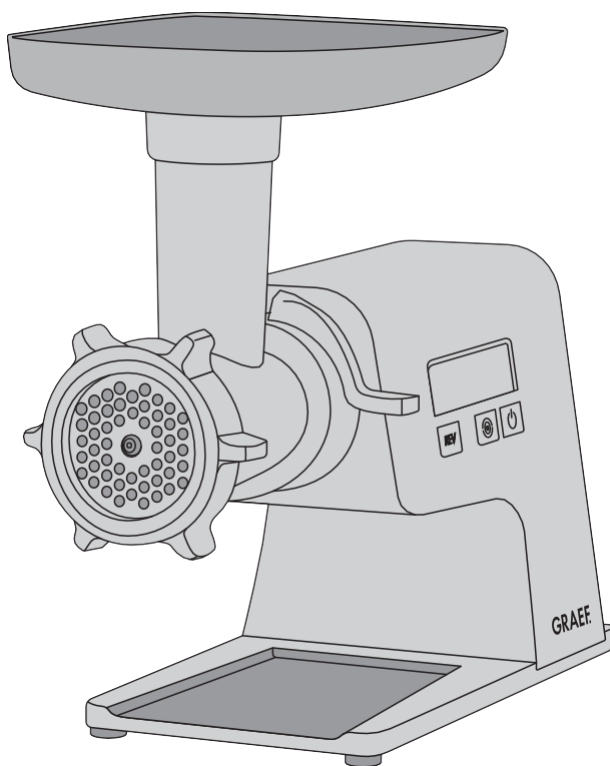


NÁVOD K OBSLUZE

MLÝNEK NA MASO FW500



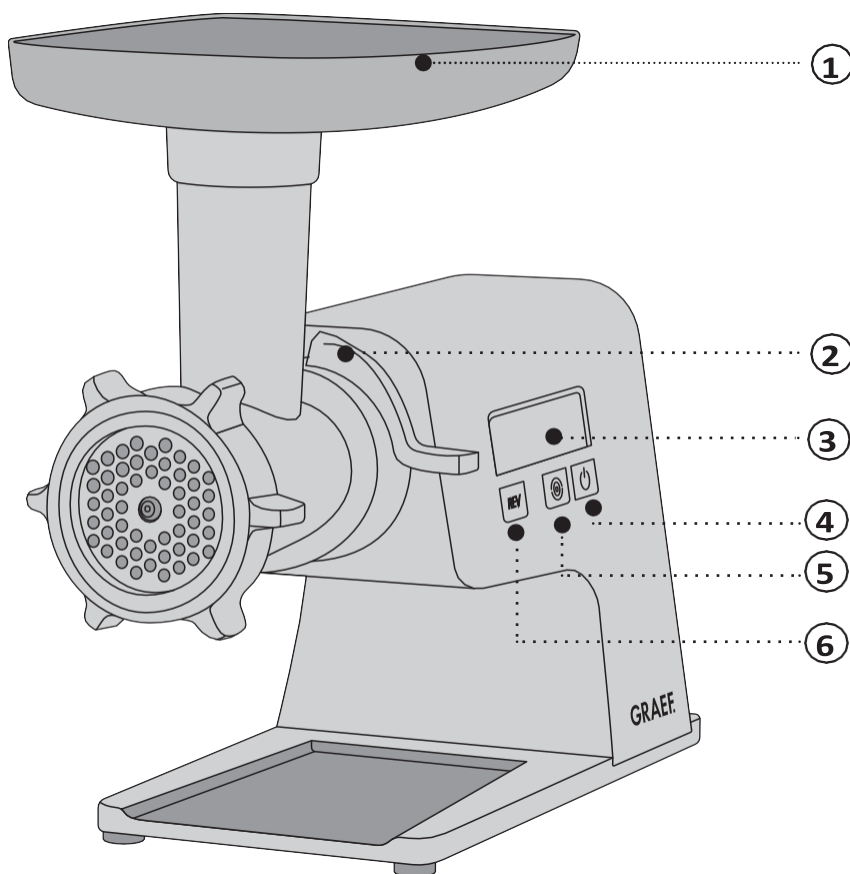
GRAEF

Před uvedením do provozu si prosím přečtěte návod k obsluze.
Při chybné obsluze se na zařízení záruka nevztahuje. Uložte si jej pro pozdější použití.

Obsah

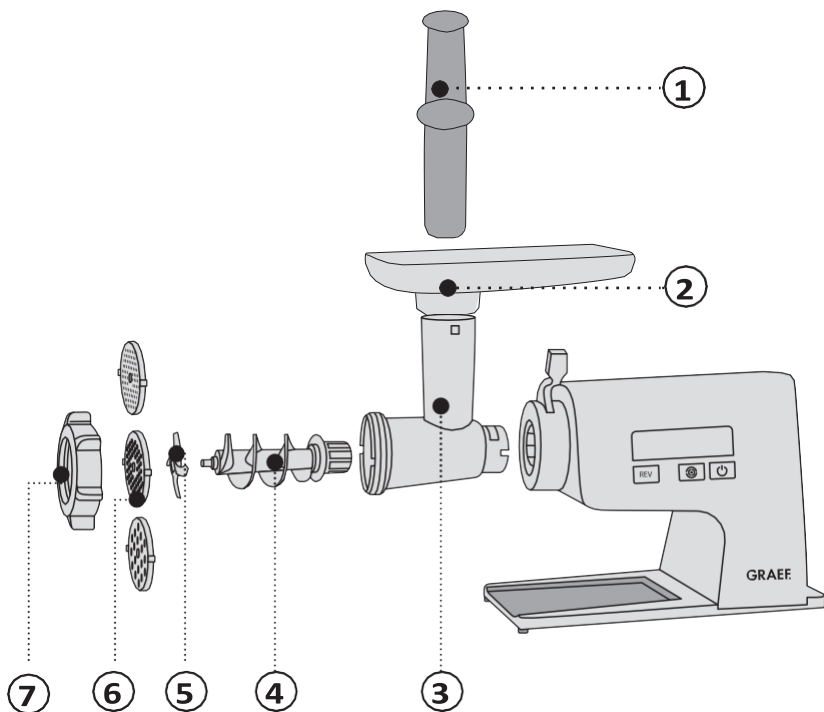
Popis zařízení	4
Podrobný popis – mlýnek na maso	5
Podrobný popis – nástavec pro plnění klobás	6
Podrobný popis – nástavec na Kebbe	7
Podrobný popis – nástavec pro tvarování těsta „Spritz“	8
Obecné vlastnosti	9
Informace o tomto návodu k obsluze	9
Zamýšlené použití	9
Omezení odpovědnosti	10
Bezpečnostní pokyny	10
Vybalení	12
Požadavky na místo instalace	12
Před prvním spuštěním	12
Provoz	12
Příslušenství k mlýnku na maso	13
Nástavec na plnění klobás	14
Nástavec Kebbe	14
Nástavec na sušenky „Spritz“	15
Zpětný chod	16
Čištění	16
Pozáruční servis	16
Likvidace	16
Dvouletá záruka	16

Popis zařízení



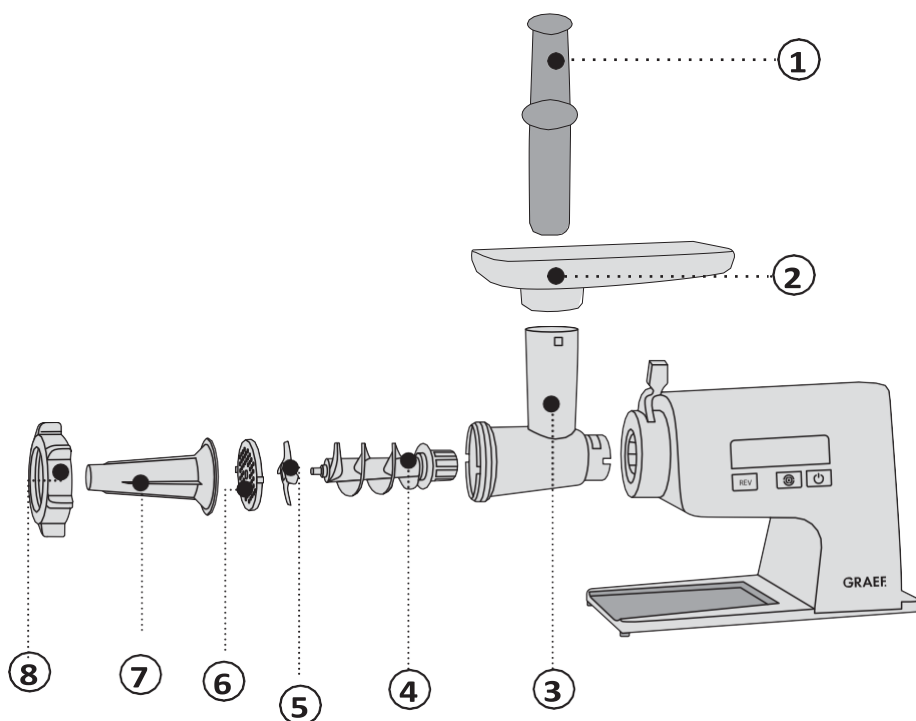
1. Násypka
2. Zajišťovací páka
3. Displej
4. Tlačítko Start / Stop
5. Volič rychlosti (○ = 1, ○ = 2)
6. Tlačítko REV (zpětný chod)

Podrobný popis - mlýnek na maso



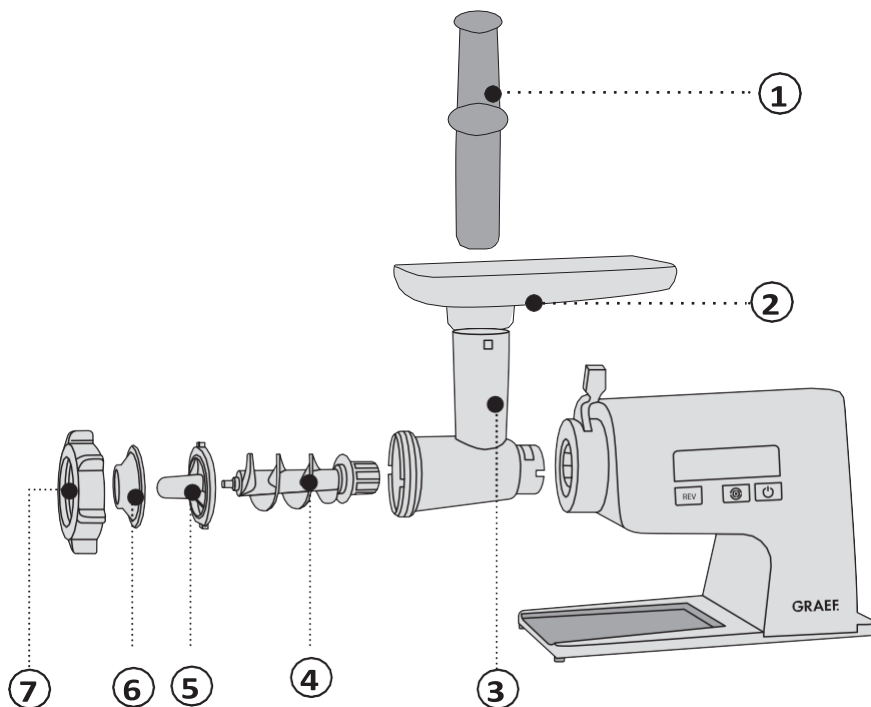
1. Tlačka
2. Násypka
3. Tubus šneku
4. Šnek
5. Nůž
6. Řezná deska (Ø 3 mm jemná, Ø 5 mm střední, Ø 8 mm hrubá)
7. Zajišťovací matice

Podrobný popis - nástavec pro plnění klobás



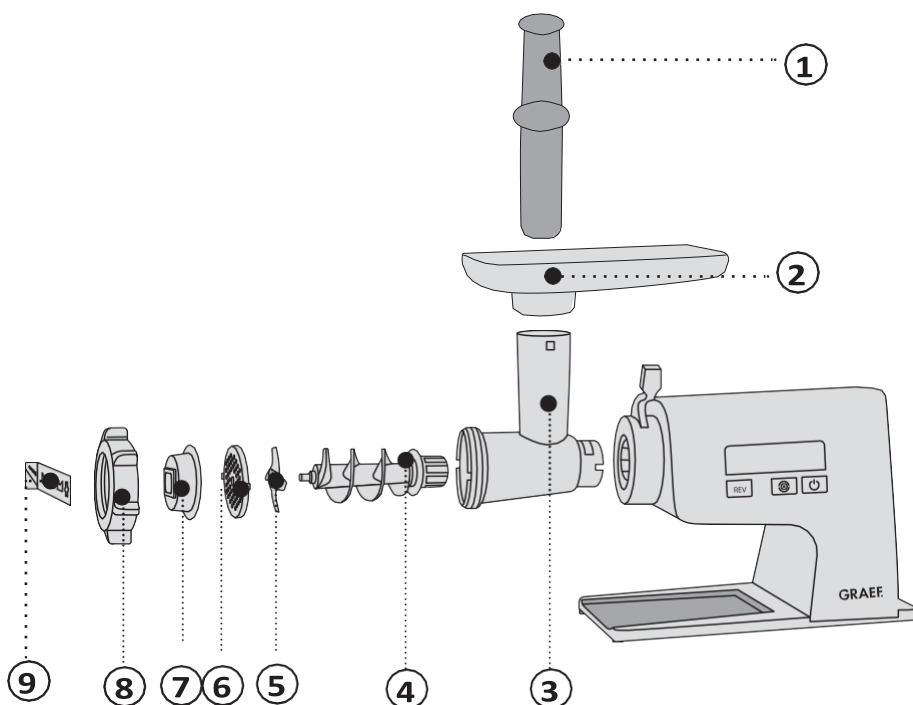
- | | |
|--------------------------------------|-----------------------|
| 1. Tlačka | 8. Zajišťovací matice |
| 2. Násypka | |
| 3. Tubus šneku | |
| 4. Šnek | |
| 5. Nůž | |
| 6. Řzná deska (jemná, střední hrubá) | |
| 7. Nástavec pro plnění klobás | |

Podrobný popis - nástavec na Kebbe



1. Tlačka
2. Násypka
3. Tubus šneku
4. Šnek
5. Nástavec na Kebbe dlouhý
6. Nástavec na Kebbe krátký
7. Zajišťovací matice

Podrobný popis - nástavec pro tvarování těsta „Spritz“



1. Tlačka
2. Násypka
3. Tubus šneku
4. Šnek
5. Nůž
6. Řezná deska (jemná, střední hrubá)
7. Nástavec na sušenky Spritz
8. Zajišťovací matice
9. Šablona na sušenky Spritz

Obecné vlastnosti

Vážený zákazníku,

Zakoupením tohoto profesionálního mlýnku na maso jste učinili dobrou volbu. Zakoupili jste výrobek uznávané značky. Rádi bychom vám poděkovali za koupi tohoto spotřebiče a popřáli vám hodně spokojenosti s vaším novým mlýnkem na maso.

Informace o tomto návodu k obsluze

V tomto návodu k obsluze naleznete důležité informace o uvedení do provozu, bezpečnosti, zamýšleném použití a péči a údržbě o mlýnek na maso (dále jen "zařízení"). Návod k obsluze ponechte neustále k dispozici obsluhujícímu personálu. Návod k obsluze si musí přečíst a používat každá osoba, která s tímto zařízením pracuje

- Zprovoznění,
- Provoz,
- Řešení potíží
- Údržba a čištění zařízení.

Tento návod k obsluze si uschovejte a předejte jej spolu se zařízením případnému dalšímu majiteli nebo uživateli. Tento návod k obsluze nemůže zohlednit všechna možná použití. Pro další informace nebo v případě problémů, které nejsou v tomto návodu řešeny nebo nejsou řešeny dostatečně, se obraťte na zákaznický servis společnosti Graef nebo na svého dodavatele.

Zamýšlené použití

Toto zařízení není určeno pro komerční použití. Mlýnek používejte pouze v uzavřených místnostech. Můžete zpracovávat maso, ryby, drůbež, slaninu a těsto. V žádném případě nekrájejte tvrdé hmoty, jako jsou mražené potraviny nebo kosti. Jiné nebo jakékoli nadměrné použití se nepovažuje za zamýšlené. Toto zařízení je určeno pro domácí a podobné použití, jako např.:

- Personální kuchyně v obchodech a kancelářích
- Na zemědělských farmách
- Pro hosty v hotelích, motelech a jiných ubytovacích zařízeních
- V penzionech typu bed and breakfast

Jiné nebo jakékoli nadměrné použití se nepovažuje za zamýšlené.

Zařízení může být příčinou nebezpečných situací v případech, kdy není používáno v souladu se zamýšleným účelem.

- Používejte zařízení výhradně v souladu s jeho určením.

- Dodržujte postupy popsané v tomto návodu k obsluze.

Nároky jakéhokoli druhu způsobené poškozením v důsledku nezamýšleného použití jsou vyloučeny. Rizika nese výhradně provozovatel.

Omezení odpovědnosti

Veškeré technické informace, údaje a poznámky k instalaci, obsluze a údržbě obsažené v tomto návodu k obsluze odpovídají poslednímu stavu před vytištěním a jsou podány s přihlédnutím k našim dosavadním zkušenostem a podle našich nejlepších znalostí. Z údajů, vyobrazení a popisů v tomto návodu nelze vyvozovat žádné nároky.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené zejména:

- nedodržením pokynů,
- nezamýšleným použitím,
- nesprávným provedením oprav,
- technickými úpravami,
- použitím neschválených náhradních dílů a příslušenství.

Překlady se provádějí podle nejlepšího vědomí. Za chyby v překladu neneseme žádnou odpovědnost. Závazný je pouze originální text v německém jazyce.

Bezpečnostní pokyny

Toto zařízení splňuje požadavky veškerých bezpečnostních předpisů. Nesprávná manipulace však může vést ke zranění osob anebo škodám na majetku.

Pro bezpečnou manipulaci s tímto zařízením přísně dodržujte veškeré následující bezpečnostní pokyny:

- Před prvním použitím tohoto zařízení zkontrolujte, že na krytu, připojovacím kabelu a zástrčce nejsou viditelná vnější poškození. Poškozené zařízení nepoužívejte.
- Pokud je připojovací kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce, pracovník autorizované servisní organizace nebo podobně kvalifikovaná osoba, musí jej vyměnit zodpovědný odborník.
- Opravy smí provádět pouze odborník nebo pracovník autorizované servisní organizace Graef. Neodborná oprava může způsobit značné nebezpečí pro uživatele. Kromě toho zanikají jakékoli nároky vyplývající ze záruky.
- V záruční době smí zařízení opravovat pouze pracovník autorizované servisní organizace Graef, jinak nárok na záruku zaniká.

- Vadné díly musí být nahrazeny pouze originálními náhradními díly. Pouze s těmito díly jsou splněny všechny bezpečnostní požadavky.
- Toto zařízení nesmí používat děti. Zařízení a jeho napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Toto zařízení mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze v případě, že jsou poučeny nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a chápou bezpečnostní rizika.
- Děti si s tímto zařízením nesmí hrát.
- V případě nepřítomnosti dozoru, před montáží a při čištění zařízení ho odpojte od elektrické sítě.
- Zařízení není určeno k použití s externím časovým spínačem nebo samostatným řídicím prvkem.
- Připojovací kabel vždy odpojujte tahem za zástrčku; za napájecí kabel nikdy netahejte.
- Před připojením zařízení zkontrolujte, že údaje o napětí a frekvenci na výrobním štítku odpovídají parametrům vaší elektrické sítě. Tyto údaje se musí shodovat, aby nedošlo k poškození zařízení.
- Pokud je napájecí kabel nebo zástrčka poškozená, zařízení nepoužívejte.
- Před dalším používáním zařízení nechte v autorizované servisní organizaci Graef nebo u autorizované odborné osoby namontovat nový napájecí kabel.
- V žádném případě neotevírejte kryt. Pokud se dotknete přípojek pod napětím nebo upravíte elektrickou nebo mechanickou konstrukci, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy se nedotýkejte částí pod napětím. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem nebo v nejhorším případě ke smrti.
- Zařízení nikdy nepřenášejte za napájecí kabel.
- Nikdy zařízení nepřenášejte, pokud je v provozu.
- Nikdy se nedotýkejte zástrčky vlhkýma rukama.
- Obalové materiály nenechávejte dětem na hraní. Hrozí nebezpečí udušení.
- Před čištěním se ujistěte, že je zařízení vypnuto a není připojeno k elektrické síti.
- Nepoužívejte žádné agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky ani žádná rozpouštědla.
- Neodstraňujte odolné nečistoty tvrdými předměty.

- Neoplachujte zařízení vodou ani jej neponořujte do vody.
- Zpracovávané potraviny musí být bez tvrdých složek (např. kostí, zmrzlých kousků masa).

Vybalení

Při vybalování zařízení postupujte následovně:

- Vytáhněte zařízení z lepenkové krabice.
- Odstraňte všechny obaly a případné nálepky a fólie na zařízení (neodstraňujte žádné štítky).

Požadavky na místo instalace

Pro bezpečný a bezporuchový provoz zařízení je třeba při instalaci dodržovat následující pokyny:

- Zařízení umístěte na pevný, rovný, vodorovný, neklouzavý a tepelně odolný povrch s dostatečnou nosností.
- Umístění zvolte tak, aby se děti nedostaly k pohyblivým částem (zejména k noži) zařízení.
- Zařízení není určeno k instalaci do výklenku ve stěně ani do vestavěné skříňe.
- Zařízení nestavte do horkého, vlhkého nebo mokrého prostředí.
- Napájecí zásuvka musí být snadno přístupná, aby bylo možné v případě nouze zařízení rychle odpojit od elektrické sítě.

Před prvním spuštěním

Všechny jednotlivé části důkladně vyčistěte, odstraňte případné nečistoty z výroby. Viz "Čištění".

Provoz

POZNÁMKA

- Maximální doba použití je přibližně 5 minut. Před dalším použitím nechte zařízení asi 10 minut vychladnout.

DŮLEŽITÉ!

- S nožem zacházejte opatrně, protože může být ostrý a může způsobit zranění.
- Ostrá strana musí směřovat dopředu ve směru děrované desky.
- **Zkontrolujte, že je otvor pro polohovací kolík v tubusu.**
- Když ve šneku uvázne potravina, stiskněte tlačítko "Rev". Toto tlačítko podržte přibližně 5 sekund.
- Nikdy nevkládejte prsty do podávacího otvoru. Vždy používejte tlačku.
- Tubus šneku vyjímejte nebo vkládejte pouze v klidovém stavu a s vytaženým napájecím kabelem ze zásuvky.
- Pokud se zařízení během zpracování vypne, je přehřáté. Odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení hodinu vychladnout.

Příslušenství k mlýnku na maso

- Vložte tubus šneku a zajistěte jej zajišťovací páčkou.
- Vložte šnek do tubusu šneku.
- Nyní nasadte nůž.
- Vložte požadovanou děrovanou desku.
- Nyní zašroubujte pojistnou matici.
- Vložte plnicí násypku.
- Zasuňte zástrčku do zásuvky, zařízení je pak v pohotovostním režimu.
- Pod výstupní otvor umístěte talíř nebo misku.
- Vložte zpracovávané potraviny do plnicí násypky. Maso předem nakrájejte na proužky o šířce asi 2,5 cm a délce asi 10 cm.

POZNÁMKA

Pokud do 5 minut nestisknete tlačítko Start/Stop, zařízení se vypne. Chcete-li zařízení znovu zapnout, stiskněte tlačítko Start/Stop.

Stiskněte tlačítko Start/Stop.

- Stiskněte tlačítko rychlosti. Zde máte na výběr mezi dvěma úrovněmi rychlosti (1 a 2).

- Pro přechování používejte vždy se zařízením dodanou tlačku.

- Po dokončení procesu mletí stiskněte tlačítko Start/Stop.

- Chcete-li zařízení rozebrat, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, povolte zajišťovací páčku směrem nahoru, vyjměte nástavec a v opačném pořadí rozeberte všechny jednotlivé části.

Nástavec pro plnění klobás

- Vložte šnek do tubusu šneku.
- Nyní nasad'te nůž.
- Nasad'te požadovanou děrovanou desku.
- Umístěte nástavec na plnění klobás.
- Našroubujte pojistnou matici.
- Vložte plnicí násypku.
- Zasuňte zástrčku do zásuvky, zařízení je v pohotovostním režimu.
- Pod koncovku umístěte talíř nebo mísu.
- Přetáhněte umělá nebo přírodní střívka na klobásy na nástavec pro plnění klobás.
Tip: V případě potřeby je možné použít i jiné zařízení, např. zařízení na výrobu uzenin: Pro dosažení lepšího výsledku vložte předem umělá nebo přírodní střívka na klobásy do vlažné vody asi na 10 minut.
- Vložte zpracovávané dílo do plnicí násypky. Maso předem nakrájejte na proužky o šířce asi 2,5 cm a délce asi 10 cm.

POZNÁMKA

Pokud do 5 minut nestisknete tlačítko Start/Stop, zařízení se vypne. Chcete-li zařízení znovu zapnout, stiskněte tlačítko Start/Stop.

- Stiskněte tlačítko Start/Stop.
- Stiskněte tlačítko rychlosti. Zde máte na výběr mezi dvěma úrovněmi rychlosti (1 a 2).
- Následně použijte pouze přiloženou tlačku.
- Po dokončení procesu mletí stiskněte tlačítko Start/Stop.
- Chcete-li zařízení rozebrat, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, uvolněte zajišťovací páčku nahoru, vyjměte nástavec a v opačném pořadí rozeberte všechny jednotlivé části.

Nástavec Kebbe

- Vložte šnek do tubusu šneku.
- Nasad'te tubus šneku a následně nástavec Kebbe.
- Našroubujte pojistnou matici.
- Vložte plnicí násypku.
- Zasuňte zástrčku do zásuvky, zařízení je poté v pohotovostním režimu.
- Pod koncovku umístěte talíř nebo misku.

- Vložte zpracovávané dílo do plnicí násypky. Maso předem nakrájejte na proužky o šířce asi 2,5 cm a délce asi 10 cm.

POZNÁMKA

Pokud do 5 minut nestisknete tlačítko Start/Stop, zařízení se vypne. Chcete-li zařízení znovu zapnout, stiskněte tlačítko Start/Stop.

- Stiskněte tlačítko Start/Stop.
- Stiskněte tlačítko rychlosti. Zde máte na výběr mezi dvěma úrovněmi rychlosti (1 a 2).
- Následně použijte pouze přiloženou tlačku.
- Po dokončení procesu mletí stiskněte tlačítko Start/Stop.
- Chcete-li zařízení rozebrat, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, uvolněte zajišťovací páčku nahoru, vyjměte nástavec a v opačném pořadí rozeberte všechny jednotlivé části.

Nástavec na sušenky „Spritz“

- Vložte šnek do tubusu šneku.
- Nyní nasad'te nůž.
- Nasad'te požadovanou děrovanou desku.
- Nasad'te nástavec na sušenky „Spritz“ do zajišťovací matice tak, aby spočíval v přední části otvoru matice.
- Nyní našroubujte zajišťovací matici. Než zajišťovací matici pevně zašroubujete, zkontrolujte, že je nástavec na sušenky "Spritz" v zajišťovací matici rovně.
- Nyní nasad'te zvolenou šablonu pro různé tvary sušenek "Spritz".
- Vložte plnicí násypku.
- Zasuňte zástrčku do zásuvky, zařízení je poté v pohotovostním režimu.
- Pod koncovku umístěte talíř nebo misku.

POZNÁMKA

Pokud do 5 minut nestisknete tlačítko Start/Stop, zařízení se vypne. Chcete-li zařízení znovu zapnout, stiskněte tlačítko Start/Stop n acca 3 vteřiny.

- Stiskněte tlačítko Start/Stop.
- Stiskněte tlačítko rychlosti. Zde máte na výběr mezi dvěma úrovněmi rychlosti (1 a 2).
- Následně použijte pouze přiloženou tlačku.

- Po dokončení výroby stiskněte tlačítko Start/Stop.
- Chcete-li zařízení rozebrat, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, uvolněte zajišťovací páčku nahoru, vyjměte nástavec a v opačném pořadí rozeberte všechny jednotlivé části.

Zpětný chod

Pokud se zařízení zablokuje, stiskněte tlačítko "REV". Šnek se začne otáčet opačným směrem.

Čištění

Zařízení vyčistěte měkkým vlhkým hadříkem a potom nechte uschnout.

Zařízení neoplachujte vodou ani jej neponořujte do vody.

Všechny části příslušenství je možné čistit v teplé vodě s obsahem mycího prostředku.

POZNÁMKA

- Zařízení ani žádné součásti příslušenství není možné mýt v myčce nádobí.
- Před každým čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Po vyčištění nechte všechny díly zcela vyschnout. Sestavte nástavec mlýnku na maso zpět.

Pozáruční servis

Pokud je vaše zařízení vadné, obraťte se na svého prodejce, autorizovanou servisní organizaci nebo na zákaznický servis Graef na čísle +49 2932-9703677 nebo napište e-mail na adresu service@graef.de

Likvidace



Po skončení životnosti není možné tento výrobek vyhodit do běžného domácího komunálního odpadu, ale je nutné jej odvézt na sběrné místo zajišťující recyklaci elektronického odpadu z domácností. Na tuto skutečnost upozorňuje symbol na výrobku a v návodu k obsluze. Opětovným použitím, recyklací nebo jinou formou recyklace starého zařízení významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí. Informujte se na příslušném úřadě o místech a společnostech pro likvidaci odpadů.

Dvouletá záruka

U tohoto výrobku poskytujeme záruku výrobce na vady, které jsou způsobeny výrobními vadami nebo vadami materiálu v délce 24 měsíců. Vaše zákonné záruční nároky podle § 439 a následujících Německého občanského

zákoníku (BGB) zůstávají tímto ujednáním nedotčeny. Záruka se nevztahuje na žádné vady, které vznikly nesprávným zacházením nebo používáním, jakož i na vady, které jen nepatrně ovlivňují funkci nebo hodnotu přístroje. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za škody způsobené nedostatečnou nebo nesprávnou údržbou. V takovém případě se záruka rovněž stává neplatnou. Kromě toho jsou z nároků ze záruky vyloučeny škody způsobené přepravou, za které neneseme odpovědnost. Záruka je vyloučena u škod, jejichž opravu jsme neprovedli my nebo některá z našich autorizovaných servisních organizací. V případě oprávněné reklamace vadný výrobek opravíme nebo jej nahradíme výrobkem bez vad podle našeho uvážení.



Založeno 1920

Gebr. Graef GmbH & Co. KG

Donnerfeld 6

D-59757 Arnsberg

Tel. +49 2932 9703-677

Fax. 02932 9703-90

www.graef.de